

由 南區區議會與香港青年藝術協會協辦的「南區文學徑：創意寫作及花牌創作計劃」，將寫作與花牌創作結合：先由香港文學館工作室的導師陳世樂和甄拔滿，為學生介紹6位（蔡元培、許地山、胡適、張愛玲、蕭紅及戴望舒）在南區留下足跡的文人生平及其文學作品。接著，學生便跟花牌製作師傅黃乃忠學習傳統花牌工藝，親自製作代表6位作家的花牌作公開展覽。

初識當代作家

一班聖士提反書院中四視藝科的學生，便以蕭紅為主題，以其生平故事、作品特色等融入視藝元素創作花牌。學生需要閱讀蕭紅《黃河》選段，認識其寫作手法。「好像當中的黃河意象，學生都用在創作上；另外，對文字的感覺，如書中形容『白頭浪』閃出的磷光，很美，我們帶學生欣賞，再將它化做視藝元素。」導師陳世樂說。他主要教學生構圖：橫向列文、字體設計等。「學生想到以『堅毅』、『自主』形容蕭紅，屬那一個年代的女作家的象徵，她遇到不少障礙仍堅持寫作，透過作品講述女性自主。」這代學生修讀中國文學的愈來愈多，更遑論閱讀文學作品，陳世樂認為怎樣引入文學的方式更重要：「好像電影《建黨偉業》，先給他看戲內吳彥祖的形象，再看胡適的文字，讓學生比對一下兩者的形象……蔡元培七次辭職支持學生活動，又可從透視角度看今日的徐立之，從討論中反思，拉近這些作家跟學生的距離。」他笑道，學生愛「八卦」，談戴望舒的三段情史，用故事吸引學生，更能令他們對作家感興趣，有意欲了解其作品。

從頭學起 製作工夫

先用柴刀將一枝枝竹削滑，以防割手，這是做花牌的第一步，學生同樣由此學起，可不是買現有的竹竿做花牌；然後，再用鐵線紮起底架，竹與竹之間緊密接合，慢慢再加上不同部分，然後組合成一個花牌。

拍攝當天，學生正在製造「圓包」，即花牌上用寫上名稱或標題的部分。「花牌不用漿糊，只需要用天然的竹篾已可將紙跟底板相緊扣；用漿糊，黏錯位置要撕爛再貼，用竹篾，錯了也易易改。」黃乃忠師傅從事傳統花牌製作已有二十多年。為了令新一代認識這門手藝，近年來他也走入校園，教導學生製作花牌。他希望學生能改變對花牌的刻板技術，創作賦予傳統花牌新意義。「當中會簡化一些步驟，不過，都會教導學生大部分的工序。」

在他眼中，學生所摺的紙花更細

以當代著名作家題材製作傳統花牌製作，可說是一次巧妙的Crossover

——對中學生來說，兩者皆陌生；然而，透過裝置藝術，初涉嶺兩種文化藝術，既可藉此追溯當代文學作家往事，了解其作品，也認識日漸式微的花牌藝術。而學生的花牌製作亦加入嶄新的念頭，令花牌的宣傳意義不再一樣！

傳統花牌

展現文學情懷



緻。「傳統的很簡單、規律，學生有其心思。」黃乃忠覺得可為花牌注入新意。不過，由上至下，右至左排列文字，以及傳統的框架形式，好像「圓包」標題、旁邊的「長」，格式均須依照傳統。「你要先保留中國傳統色彩，人家才會注重你。」紫竹的方式亦然。「用他們的方法是不能紫好一枝竹，很多時候較耗物料……傳統用了咁耐的方法，暫時未必有其他方法更好吧！」黃乃忠笑道。

中西合璧 新花牌

對於學生來說，同是宣傳工具，花牌不及海報流量高，亦只在特定範圍擺放。學生張楚凌覺得，花這麼多工夫做花牌，每人的工序也變得重要：「某部分做得不好，會影響整體效果……以前在大埔的佛誕見過花牌，沒有太大感覺；現在親身做過才知製作很複雜，以後逛街見到

▲「我將於藍天碧海永處」乃蕭紅的遺言，愛海的她，一半的骨灰撒進淺水灣海濱，另一半埋在聖士提反女士中學的花園，如今已無從稽考。學生正以其作品的象徵意義，加上對她的觀感作靈感製作花牌。（李秀嫻攝）



▲（左起）蔣敏慧、古皓欣和馮以誠均說，就算少涉文學作品，從工作坊中也勾起閱讀蕭紅作品的興趣。愛看九把刀、君比的古皓欣說：「文學兩個字很悶，不過從今次的活動，我有看《黃河》，覺得很勵志。」

►黃乃忠（左）教導學生做「圓包」，即平常所見花牌上寫大字標題的部分；不用膠卷，只需要一片竹篾便可攔住紙牌與底部的竹篾，令學生嘖嘖稱奇。



會更留心當中不同的款式。」視藝科黃高貝老師表示，平常學生在校多以個人創作為主，少有合作性質；而課程一直偏向西方元素，因此是次花牌創作可說讓學生認識中國傳統藝術手法。「好像一些剪紙圖案，運用在平常的畫作也不錯，可令學生有更多不同的構圖。」她不諱言，學生對文學那部分較陌生，蒐集蕭紅的資料時，慢慢了解其性格特質。「學生（在花牌）以梅花、白鴿等象徵，反映其愛自由、堅毅性格。」是次學生所製作的花牌，紫作的手藝依循傳統步驟，畫面卻採合了不少西方藝術手法：「學生畫的白鴿、梅花都是西洋繪畫的筆觸，很細微，一筆一畫勾勒線條；而構思畫面也用了不少象徵意義，都屬於西方的表達方式，所以，學生所做的花牌跟平常見到那些傳統的有很大分別。」

Info
為配合世界閱讀日，南區區議會舉辦的「文學嘉年華」，透過互動遊戲如文學燈謎、微型花牌製作等，令市民更深入地了解6位當代文學作家。新會商會陳白沙紀念中學、聖伯多祿中學、聖士提反書院、聖道迦南書院、林大輝中學及沙田循道衛理中學的學生，更為6位作家設計了一系列傳統花牌，於香港仔的海濱長廊展覽。

文學嘉年華
日期：4月22日
時間：2:00至5:00p.m.
地點：香港仔海濱公園
花牌展覽
展期：4月22日至5月6日
地點：香港仔的海濱長廊
內容：於開幕當日，參與花牌創作的學生會向參觀人士講解其作品內容，加深遊人認識南區文學徑。



▲傳統花牌的圖案較簡單，學生卻細緻勾勒點滴，圖中的白鴿乃象徵蕭紅愛自由的性格。



▲依照傳統花牌的布置：「頂」、「圓包」、「長」、「兜肚」等設計新花牌。